



DISKLOK.COM

IMPORTANT
USER INFORMATION



EN

NL

DE

FR

IT

JP

CONTENTS:

3. **EN**

7. **NL**

12. **DE**

17. **FR**

22. **IT**

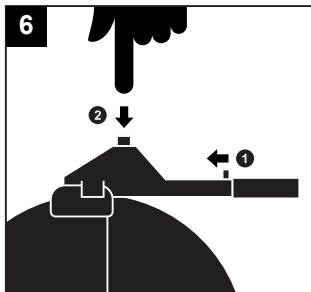
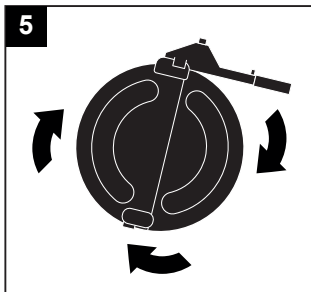
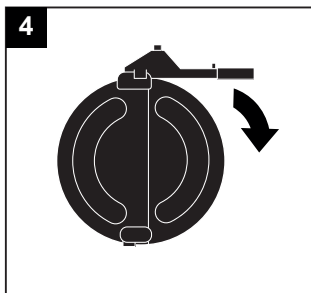
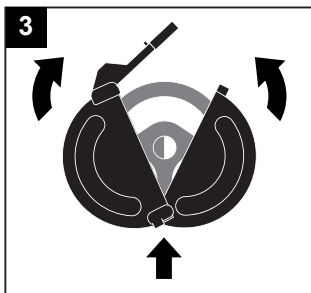
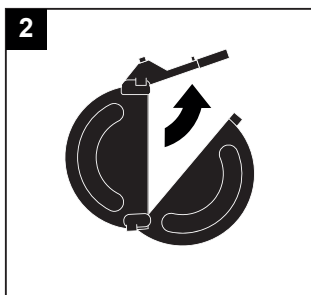
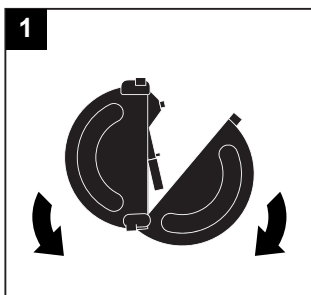
27. **JP**



USER INFORMATION

Thank you for purchasing the Worlds best steering wheel lock!

This information leaflet contains all you need to know about your new Disklok. We strongly recommend that you read the fitting instructions before you try the Disklok on your vehicle. The following guidelines are aimed to assist you in fitting your Disklok correctly, however, we feel that after a short period you will become quite proficient in fitting the Disklok. The guidelines assume the vehicle is parked and the ignition key has been removed, thus engaging the vehicles own steering lock prior to fitting your Disklok.



FITTING

1. Open the Disklok by pulling apart the two halves at the top.
2. Unfold the locking handle from the storage position.
3. Place the open Disklok up and over the steering wheel bringing the two halves together again forming a complete cover.
4. Bring the locking arm over into the locking position and lower on to 1 of 3 diameter settings (under the handle)
5. Chose the slot which still allows the device to spin on the wheel.
6. With the handle in place, slide across the locking bar (black tab) and press down the chrome lock until it clicks and locks (the key is not required).

TIPS

When fitted correctly, the Disklok is designed to spin on the wheel, not clamp to it. The fitment should not be too loose so check your steering wheel diameter is within our recommended parameters.

Due to the weight, the Disklok can leave an indent in the wheel material – this will recover over time, however we recommend using our universal wheel cover to reduce and offer protection.

REMOVAL

1. Make sure the key is fully inserted (see trouble shooting if this seems difficult).
2. Turn the key clockwise three quarters of a turn to release the lock.
3. Lift the handle upwards, pull apart the two halves of the disk and remove downwards from the steering wheel.
4. Fold away the handle into the storage position, then close the two halves together again.

LOCK & KEY OPERATION

The Disklok utilises an advanced anti-drill multidisc lock design. This can take some time to become used too. Sometimes a disc can rotate out of alignment preventing the key from inserting fully. For the lock to open, the key will rotate three quarters of a turn. If the key only rotates one quarter of a turn the indications are that a disc in the lock mechanism is out of line. This is NOT a fault with the lock but a security feature. To remedy this please read the following

To re-align the discs, insert the key and turn it from side to side with a slight downward pressure, the discs will move back into position and the key will insert fully and operate the lock. Visit **www.disklok.com/videos** to watch an instructional video.

DO NOT...

Force the key – snapping the key will require a lock smith to remove at the customer expense.

Add any oil to the lock, no matter how much you think the lock requires it. Watch our lock operation video for help

www.disklok.com/videos

Use the wrong key – a Disklok key has a black handle with Disklok imprinted logo – see replacement key section.



www.disklok.com/videos

UNABLE TO REMOVE THE DISKLOK

If you are unable to remove your Disklok because you have lost your key or someone has damaged it whilst attempting to remove it, you should seek a local professional lock smith for assistance. Disklok cannot advise how “best” to remove the device.

KEY SECURITY

Key security is very important, therefore, Disklok recommend that you take note of the following:

- a. Ensure that all keys operate the lock correctly before fitting.
- b. Remove the key tab with the computerised security key code from the key ring and put it in a safe and secure place.
- c. The keys should then be removed from the key ring and kept separate at all times.
- d. Should you lose or misplace your key(s), replacements can be sought if you have the computerised security code.
- e. Do not keep the Disklok key on your main vehicle key bunch in case they are stolen.

REPLACEMENT KEYS

Additional or replacement keys can only be purchased from Disklok in the UK. For further details check the support section on the site www.disklok.com/replacementkeys. You will require your 5 digit key code number supplied with the new device.



www.disklok.com/replacement-keys

WARNINGS

Locking Pin - The black tab used to slide the locking pin can come lose after prolonged use. Regular checks on the retaining screws tightness are necessary. If the black tab feels wobbly, the screw is becoming lose and needs to be tightened. To do this, remove the black handle by sliding it off, this gives access for a long Phillips type screwdriver to re-tighten, then replace the handle.

Hot Weather - In hot sunny weather, if your vehicle is parked for any length of time in direct sunlight the Disklok may get quite hot. It is advisable to put a sun shield or blind in the front windscreen, this will help reduce the problem.

Storage - When not in use, the Disklok should be securely stowed away. Typically, this can be in the boot (Disklok offer their own storage case) in the passenger footwell or behind the driver or passenger seat where it cannot slide around.

PRODUCT GUARANTEE

This Disklok is guaranteed for 36 months against mechanical failure from date of purchase. In the unlikely event of a fault occurring with your Disklok please contact our aftersales team on aftersales@disklokuk.co.uk or visit our website www.disklok.com/support



www.disklok.com/support

This guarantee is only valid if the product has been used as directed and proof of purchase is provided. This guarantee does not affect your statutory rights.

CERTIFICATION & STANDARDS

Gold Edition

Sold Secure Automotive Gold Accreditation

Kiwa SCM approved

Diamond Edition

Sold Secure Automotive Diamond Accreditation



DISCLAIMER

Disklok U.K. reserve the right to change or alter the specification of the Disklok at any time, in order to maintain attack testing criteria and develop more resistance.

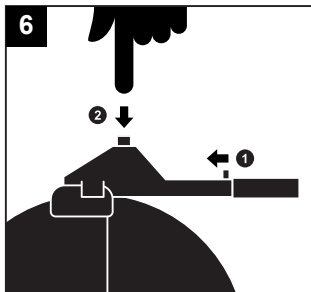
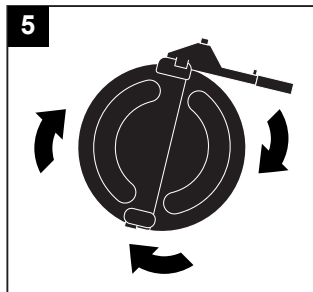
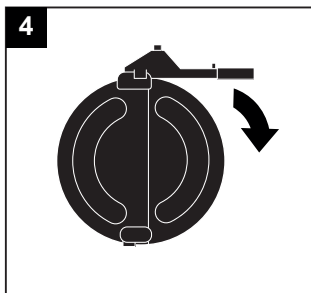
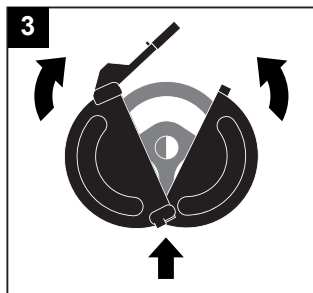
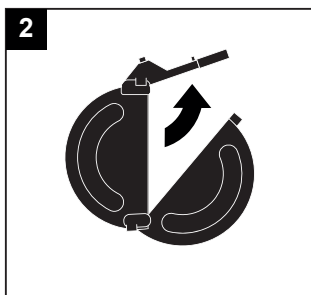
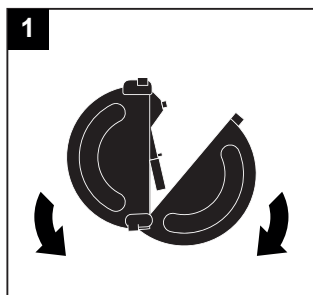
The Disklok device is a deterrent and does not guarantee against theft. We cannot be held liable if your vehicle is stolen with the device fitted.



DISKLOK.COM

GEbruikersINFORMATIE

Bedankt voor de aankoop van 's werelds beste stuurslot! Deze bijsluiter bevat alles wat u moet weten over uw nieuwe Disklok. Wij raden u sterk aan de montage-instructies te lezen voordat u de Disklok in uw voertuig monteert. De volgende richtlijnen zijn bedoeld om u te helpen bij het correct monteren van uw Disklok, maar we denken dat u het gebruik snel onder de knie zult krijgen. Bij de richtlijnen gaan we ervan uit dat het voertuig geparkeerd staat en de contactsleutel verwijderd is, waardoor het eigen stuurslot van het voertuig ingeschakeld wordt voordat u uw Disklok monteert.



MONTAGE

1. Open de Disklok door de twee helften aan de bovenkant uit elkaar te trekken.
2. Vouw de vergrendelingshendel uit de opbergstand.
3. Plaats de geopende Disklok van onderaf over het stuur en breng de twee helften weer bij elkaar zodat het stuur volledig bedekt is.
4. Draai de vergrendelingshendel in de vergrendelpositie en laat deze zakken tot 1 van de 3 diameterinstellingen (onder de hendel).
5. Kies de instelling waarbij het apparaat nog om het stuur kan draaien.
6. Schuif de vergrendelpin (zwart lipje) over de handgreep en druk het chromen slot naar beneden totdat het vastklikt en vergrendelt (de sleutel is niet nodig).

TIPS

De Disklok is ontworpen om rond het stuur te draaien, niet om het vast te klemmen. De montage mag echter niet te los zijn, dus controleer of de diameter van uw stuurwiel binnen onze aanbevolen parameters valt.

Door het gewicht kan de Disklok een deuk in het stuurmateriaal achterlaten - dit herstelt zich na verloop van tijd; wij raden echter aan om onze universele stuurwielhoes te gebruiken om bescherming te bieden.

DEMONTAGE

1. Zorg ervoor dat de sleutel volledig in het slot zit (zie de sectie hieronder als dit moeilijk gaat).
2. Draai de sleutel driekwartslag rechtsom om het slot te ontgrendelen.
3. Til de hendel omhoog, trek de twee helften van de Disklok uit elkaar en haal deze neerwaarts van het stuurwiel af.
4. Klap de hendel in de opbergstand en sluit de twee helften weer samen.

SLOT- & SLEUTELBEDIENING

De Disklok maakt gebruik van een geavanceerd multidisc slotontwerp dat doorboren voorkomt. Dit kan even wennen zijn. Soms kan een schijf uit de lijn draaien, waardoor de sleutel er niet volledig in kan.

Om het slot te openen, moet de sleutel driekwartslag draaien.

Als de sleutel maar een kwartslag draait, wijst dit erop dat er een schijf in het slotmechanisme uit de lijn is. Dit is GEEN fout in het slot, maar een veiligheidsvoorziening. Lees het volgende om dit te verhelpen:

Om de schijven opnieuw uit te lijnen, steekt u de sleutel in het slot en draait u de sleutel van links naar rechts met een lichte neerwaartse druk. De schijven schuiven dan terug in positie waarna de sleutel volledig in het slot kan worden gestoken. Ga naar **www.disklok.com/videos** om een instructievideo te bekijken.

GA NIET...

De sleutel forceren – als de sleutel breekt, moet deze op kosten van de klant door een slotenmaker verwijderd worden.

Olie op het slot aanbrengen, hoezeer u ook denkt dat het slot dit nodig heeft. Bekijk onze video over de bediening van het slot voor hulp www.disklok.com/videos.

De verkeerde sleutel gebruiken - een Disklok sleutel heeft een zwart handvat met Disklok opgedrukt logo - zie de sectie Reservesleutels.



www.disklok.com/videos

DE DISKLOK KAN NIET VERWIJDERD WORDEN

Als u uw Disklok niet kunt verwijderen omdat u uw sleutel kwijt bent of iemand heeft hem beschadigd tijdens een poging om hem te verwijderen, moet u een plaatselijke professionele slotenmaker om hulp vragen. Disklok kan u niet adviseren hoe u het product het “beste” kunt verwijderen.

SLEUTELBEVEILIGING

Sleutelbeveiliging is erg belangrijk, daarom raadt Disklok u aan om op het volgende te letten:

- Zorg ervoor dat alle sleutels correct in het slot passen voordat u de Disklok monteert.
- Verwijder het sleutellabel met de elektronische beveiligingssleutelcode van de sleutelring en leg deze op een veilige plaats.
- Verwijder vervolgens de sleutels van de sleutelring en bewaar ze altijd apart.
- Als u uw sleutel(s) verliest of kwijtraakt, kunt u voor vervanging zorgen als u de beveiligingssleutelcode hebt.
- Bewaar de Disklok sleutel niet bij uw voornaamste sleutelbos voor het geval deze gestolen wordt.

RESERVESLEUTELS

Reserve of vervangende sleutels kunnen alleen bij Disklok in Groot-Brittannië gekocht worden. Raadpleeg voor meer informatie de support-sectie op de site

www.disklok.com/replacement-keys. U hebt het 5-cijferige sleutelcode nodig dat bij de aankoop is meegeleverd.



www.disklok.com/replacement-keys

WAARSCHUWINGEN

Vergrendelpin - Het zwarte lipje waarmee de vergrendelpin geschoven wordt, kan na langdurig gebruik losraken. Er moet regelmatig gecontroleerd worden of de borgschroef goed vastzit. Als het zwarte lipje wiebelt, raakt de schroef eronder los en moet deze vastgedraaid worden. Verwijder hiervoor de zwarte hendel door het eraf te schuiven, zodat u een lange kruiskopschroevendraaier kunt gebruiken om de schroef weer vast te draaien.

Warm weer - Als uw voertuig bij warm zonnig weer langere tijd in direct zonlicht geparkeerd staat, kan de Disklok behoorlijk heet worden. Het is aan te raden om een zonnenscherm op de voorruit te plaatsen, dit helpt het probleem te verminderen.

Opbergen - Als de Disklok niet gebruikt wordt, moet deze veilig opgeborgen worden. Meestal kan dit in de kofferbak (Disklok heeft een eigen opberghoes), in de beenruimte van de rijder of achter de bestuurders- of rijdersstoel waar hij niet kan wegglijden.

PRODUCTGARANTIE

Deze Disklok heeft een garantie van 36 maanden tegen mechanische defecten vanaf de aankoopdatum. In het onwaarschijnlijke geval dat er een defect optreedt aan uw Disklok, neem dan contact op met de betreffende markt zoals aangegeven op de laatste pagina, of ga naar www.disklok.com/support.



www.disklok.com/support

Deze garantie is alleen geldig als het product volgens de voorschriften is gebruikt en als er een aankoopbewijs wordt getoond. Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten.

CERTIFICERING EN NORMEN

Gold Edition

Sold Secure Automotive Gold Accreditation

Kiwa SCM approved

Diamond Edition

Sold Secure Automotive Diamond Accreditation



DISCLAIMER

Disklok U.K. Limited behoudt zich het recht voor om de specificaties van de Disklok op elk moment te wijzigen of aan te passen, om zo de testcriteria te handhaven en meer weerstand te ontwikkelen.

Het Disklok mechanisme is een afschrikmiddel en biedt geen garantie tegen diefstal. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld als uw voertuig wordt gestolen terwijl de Disklok is gemonteerd.

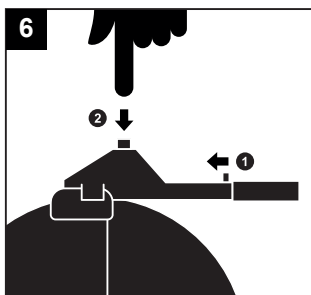
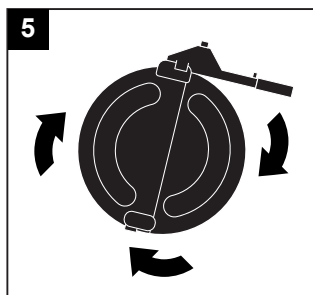
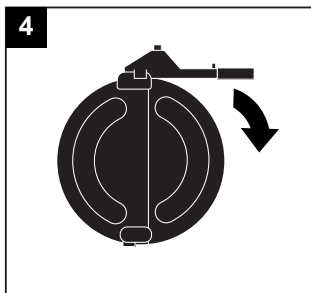
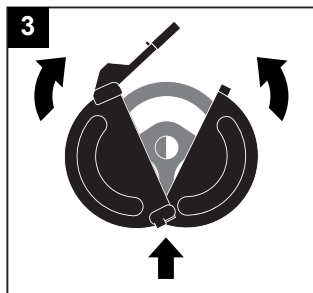
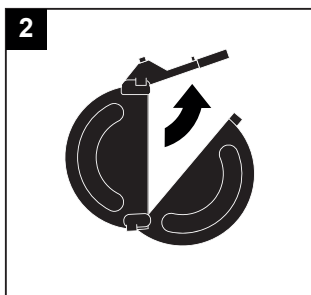
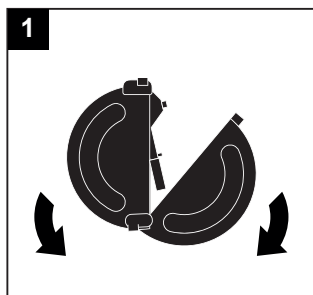


DISKLOK.COM

BENUTZERINFORMATIONEN

Vielen Dank, dass Sie sich für das beste Lenkradschloss der Welt entschieden haben! Diese Informationen enthalten alles, was Sie über Ihr neues Disklok wissen müssen. Wir empfehlen Ihnen dringend, die Montageanleitung zu lesen, bevor Sie das Disklok an Ihrem Fahrzeug verwenden.

Die folgenden Richtlinien sollen Ihnen bei der korrekten Montage Ihres Disklok helfen. Wir sind jedoch der Meinung, dass Sie nach kürzester Zeit mit der Montage des Disklok vertraut sein werden. Die Richtlinien setzen voraus, dass das Fahrzeug geparkt ist und der Zündschlüssel abgezogen wurde, sodass das fahrzeugeigene Lenkradschloss vor der Montage Ihres Disklok aktiviert wird.



MONTAGE

1. Öffnen Sie das Disklok, indem Sie die beiden Hälften an der Oberseite auseinander ziehen.
2. Klappen Sie den Verriegelungshebel aus der Lagerposition aus.
3. Legen Sie das geöffnete Disklok von unten über das Lenkrad und bringen Sie die beiden Hälften wieder zusammen, so dass das Lenkrad vollständig bedeckt ist.
4. Drehen Sie den Verriegelungshebel in die Verriegelungsposition und senken Sie ihn auf 1 der 3 Durchmesserereinstellungen (unter dem Hebel) ab.
5. Wählen Sie die Einstellung, bei der sich Ihre Disklok noch auf dem Lenkrad drehen lässt.
6. Mit dem Hebel in Position schieben Sie den federbelasteten Sicherungsstift (schwarze Lasche) und drücken das Schloss nach unten, bis es einrastet (der Schlüssel wird nicht benötigt).

TIPPS

Bei korrekter Montage dreht sich der Disklok auf dem Lenkrad, ohne es zu blockieren. Die Befestigung sollte nicht zu locker sein, daher sollten Sie überprüfen, ob der Durchmesser Ihres Lenkrads innerhalb der empfohlenen Parameter liegt.

Aufgrund des Gewichts kann der Disklok eine Delle im Lenkradmaterial hinterlassen – diese wird sich mit der Zeit wieder ausgleichen. Wir empfehlen jedoch die Verwendung unserer Universal-Lenkradabdeckung, um Dellen zu reduzieren und Schutz zu bieten.

DEMONTAGE

1. Vergewissern Sie sich, dass der Schlüssel vollständig in das Schloss eingesteckt ist (siehe Abschnitt unten, wenn dies schwierig ist).
2. Drehen Sie den Schlüssel eine Dreivierteldrehung im Uhrzeigersinn, um das Schloss zu entriegeln.
3. Heben Sie den Hebel nach oben, ziehen Sie die beiden Hälften des Diskloks auseinander und entfernen Sie es nach unten vom Lenkrad.
4. Klappen Sie den Hebel in die Lagerposition und schließen Sie die beiden Hälften wieder zusammen.

VERWENDUNG VON SCHLOSS UND SCHLÜSSEL

Das Disklok-Schloss verfügt über ein fortschrittliches Mehrscheibenschloss mit Anti-Bohr-Funktion. Die Gewöhnung kann einige Zeit dauern. Manchmal kann es vorkommen, dass sich eine Scheibe verdreht und der Schlüssel nicht vollständig eingesteckt werden kann.

Um das Schloss zu öffnen, muss der Schlüssel um drei Viertel gedreht werden. Wenn der Schlüssel nur um ein Viertel gedreht werden kann, deutet dies darauf hin, dass eine Scheibe im Schlossmechanismus nicht richtig ausgerichtet ist. Dies ist KEIN Fehler des Schlosses, sondern eine Sicherheitsfunktion. Um dieses Problem zu beheben, lesen Sie bitte Folgendes:

Um die Scheiben neu auszurichten, stecken Sie den Schlüssel ein und drehen Sie ihn mit leichtem Druck nach unten von einer Seite zur anderen. Die Scheiben bewegen sich dann wieder in ihre Position und der Schlüssel lässt sich vollständig einstecken und das Schloss betätigen. Besuchen Sie **www.disklok.com/videos**, um sich ein Anleitungsvideo anzusehen.

Bitte NICHT...

Den Schlüssel gewaltsam verwenden – wenn der Schlüssel abgebrochen ist, muss ein Schlüsseldienst auf Kosten des Kunden das Schloss entfernen.

Das Schloss ölen, auch wenn Sie denken, dass das Schloss es benötigt. Sehen Sie sich unser Video zur Bedienung des Schlosses an, um Hilfe zu erhalten:

www.disklok.com/videos

Den falschen Schlüssel verwenden – ein Disklok-Schlüssel hat einen schwarzen Griff mit aufgedrucktem Disklok-Logo – siehe Abschnitt Ersatzschlüssel.



www.disklok.com/videos

DAS DISKLOK KANN NICHT ENTFERNT WERDEN

Wenn Sie Ihr Disklok nicht entfernen können, weil Sie Ihren Schlüssel verloren haben oder jemand es beim Versuch es zu entfernen beschädigt hat, sollten Sie sich an einen örtlichen professionellen Schlüsseldienst wenden. Disklok kann Ihnen nicht sagen, wie Sie das Produkt „am besten“ entfernen können.

SCHLÜSSELSICHERHEIT

Die Schlüsselsicherheit ist sehr wichtig, daher empfiehlt Disklok, Folgendes zu beachten:

- a. Vergewissern Sie sich, dass alle Schlüssel das Schloss korrekt bedienen, bevor Sie das Disklok montieren.
- b. Entfernen Sie das Label mit dem elektronischen Sicherheitsschlüsselcode vom Schlüsselring und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.
- c. Die Schlüssel sollten dann vom Schlüsselring entfernt und immer getrennt aufbewahrt werden.
- d. Sollten Sie Ihren Schlüssel verlieren oder verlegen, können Sie einen Ersatzschlüssel bestellen, wenn Sie den elektronischen Sicherheitscode haben.
- e. Hängen Sie den Disklok-Schlüssel nicht an Ihren Hauptschlüsselbund, falls er gestohlen wird.

ERSATZSCHLÜSSEL

Zusätzliche Schlüssel oder Ersatzschlüssel können nur bei Disklok im Vereinigten Königreich erworben werden. Weitere Informationen finden Sie im Support-Bereich auf der Website **www.disklok.com/replacement-keys**. Sie benötigen Ihre 5-stellige Schlüsselcode-Nummer, die Sie mit dem neuen Disklok erhalten haben.



www.disklok.com/replacement-keys

WARNHINWEISE

Sicherungsstift – Die schwarze Lasche, die zum Verschieben des Sicherungsstifts verwendet wird, kann sich nach längerem Gebrauch lösen. Die Sicherungsschrauben müssen regelmäßig auf festen Sitz überprüft werden. Wenn sich die schwarze Lasche wackelig anfühlt, ist die darunterliegende Schraube locker und muss festgezogen werden. Entfernen Sie dazu den schwarzen Griff, indem Sie ihn abziehen. Dann können Sie mit einem langen Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube festziehen. Setzen Sie den Griff anschließend wieder auf.

Heißes Wetter – Wenn Ihr Fahrzeug bei heißem, sonnigem Wetter längere Zeit in der prallen Sonne steht, kann der Disklok sehr heiß werden. Es empfiehlt sich, einen Sonnenschutz oder eine Blende in die Windschutzscheibe zu setzen, um das Problem zu verringern.

Aufbewahrung - Wenn der Disklok nicht in Gebrauch ist, sollte er sicher aufbewahrt werden. Normalerweise kann dies im Kofferraum (Disklok hat eine eigene Aufbewahrungstasche), im Fußraum des Beifahrers oder hinter dem Fahrer- oder Beifahrersitz aufbewahrt werden, wo er nicht verrutschen kann.

PRODUKTGARANTIE

Dieses Disklok hat eine 36-monatige Garantie gegen mechanische Defekte ab dem Kaufdatum. Sollte der unwahrscheinliche Fall eintreten, dass Ihr Disklok defekt ist, wenden Sie sich bitte an den auf der letzten Seite angegebenen Markt oder besuchen Sie **www.disklok.com/support**.



www.disklok.com/support

Diese Garantie ist nur gültig, wenn das Produkt bestimmungsgemäß verwendet wurde und der Kaufnachweis erbracht wird. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

ZERTIFIZIERUNG & STANDARDS

Gold Edition

Sold Secure Automotive Gold Accreditation

Kiwa SCM genehmigt

Diamond Edition

Sold Secure Automotive Diamond Accreditation



HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Disklok U.K. Limited behält sich das Recht vor, die Spezifikationen von Disklok jederzeit zu ändern oder zu modifizieren, um die Testkriterien einzuhalten und eine höhere Widerstandsfähigkeit zu entwickeln.

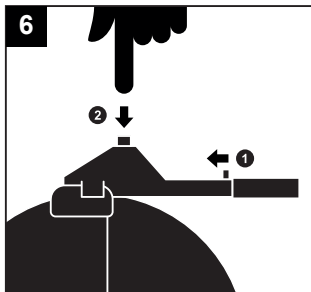
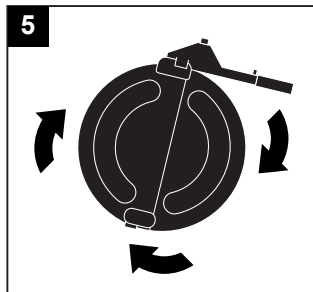
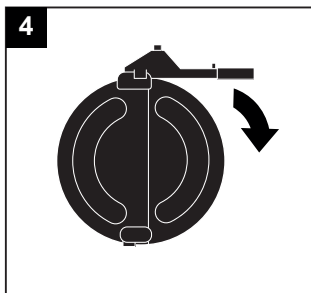
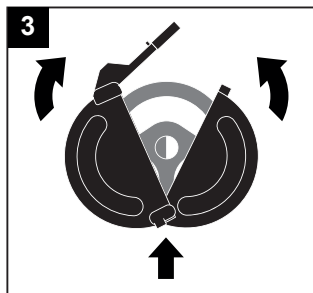
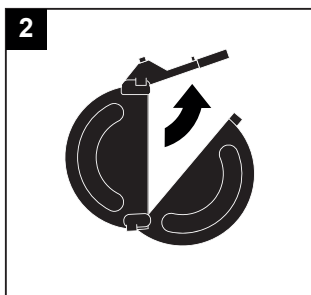
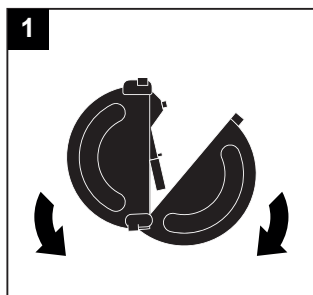
Der Disklok-Mechanismus dient der Abschreckung und ist keine Garantie gegen Diebstahl. Wir können nicht haftbar gemacht werden, wenn Ihr Fahrzeug gestohlen wird, während der Disklok eingebaut ist.



DISKLOK.COM

INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR

Merci d'avoir choisi le meilleur antivol de volant au monde! Cette brochure d'information contient tout ce que vous devez savoir sur votre nouveau Disklok. Nous vous recommandons de lire les instructions de montage avant de monter le Disklok sur votre véhicule. Les instructions suivantes ont pour but de vous aider à installer correctement votre Disklok, mais nous pensons que vous vous habituerez rapidement. Les directives supposent que le véhicule est stationné et que la clé de contact a été retirée, de sorte que l'antivol de direction du véhicule soit activé avant l'installation de votre Disklok.



MONTAGE

1. Ouvrez le Disklok en séparant les deux moitiés en haut.
2. Dépliez le levier de verrouillage de sa position de rangement.
3. Placez le Disklok ouvert sur le volant par le bas, en rapprochant les deux moitiés pour recouvrir complètement le volant.
4. Mettez le levier de verrouillage en position de verrouillage et abaissez-le sur l'un des trois réglages de diamètre (sous le levier).
5. Choisissez le réglage qui permet encore à votre Disklok de tourner sur le volant.
6. Le levier étant en place, faites glisser la goupille de verrouillage à ressort (languette noire) et appuyez sur la serrure chromée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et se verrouille (la clé n'est pas nécessaire).

CONSEILS

Lorsqu'il est monté correctement, le Disklok est conçu pour tourner sur la roue, et non pour s'y fixer. Le montage ne doit pas être trop lâche, vérifiez donc que le diamètre de votre volant est conforme aux paramètres recommandés.

En raison de son poids, le Disklok peut laisser une marque dans le matériau du volant - celle-ci sera corrigée avec le temps.

Toutefois, nous vous recommandons d'utiliser notre housse de volant universelle pour réduire les marques et protéger le volant.

DÉMONTAGE

1. Assurez-vous que la clé est complètement insérée dans l'antivol (voir la section ci-dessous si cela est difficile).
2. Tournez la clé de trois quarts de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la serrure.
3. Soulevez le levier vers le haut, séparez les deux moitiés du Disklok et retirez-le du volant vers le bas.
4. Rabattez le levier en position de rangement, puis refermez les deux moitiés ensemble.

UTILISATION DE LA SERRURE ET DE LA CLÉ

Le Disklok utilise un système de verrouillage multidisque anti-perçage avancé. Il faut un certain temps pour s'y habituer. Il arrive qu'un disque se désaxe et empêche la clé de s'insérer complètement.

Pour que la serrure s'ouvre, la clé doit tourner de trois quarts de tour. Si la clé ne tourne que d'un quart de tour, cela signifie qu'un disque du mécanisme de la serrure est désaxé. Il ne s'agit PAS d'un défaut de la serrure, mais d'un dispositif de sécurité. Pour résoudre ce problème, veuillez lire ce qui suit :

Pour réaligner les disques, insérez la clé et tournez-la d'un côté à l'autre en exerçant une légère pression vers le bas ; les disques se remettront en place et la clé s'insérera complètement pour actionner la serrure. Visitez le site www.disklok.com/videos pour visionner une vidéo d'instruction.

Veillez NE PAS...

Forcer la clé - si la clé est cassée, un serrurier devra la retirer aux frais du client.

Ajouter de l'huile à la serrure, même si vous pensez que la serrure en a besoin. Regardez notre vidéo sur l'utilisation de la serrure pour obtenir de l'aide : **www.disklok.com/videos**

Utiliser la mauvaise clé - une clé Disklok a une poignée noire avec le logo Disklok imprimé - voir la section Clés de Remplacement.



www.disklok.com/videos

IMPOSSIBILITÉ D'ENLEVER LE DISKLOK

Si vous ne pouvez pas retirer votre Disklok parce que vous avez perdu votre clé ou que quelqu'un l'a endommagée en essayant de le retirer, vous devez demander l'aide d'un serrurier professionnel local. Disklok ne peut pas vous conseiller sur la « meilleure » façon de retirer ce antivol.

SÉCURITÉ DES CLÉS

La sécurité des clés est très importante, c'est pourquoi Disklok vous recommande de prendre note de ce qui suit :

- a. Assurez-vous que toutes les clés fonctionnent correctement dans la serrure avant de l'installer.
- b. Retirez du porte-clés la languette contenant le code de sécurité électronique et mettez-la dans un endroit sûr.
- c. Les clés doivent ensuite être retirées du porte-clés et toujours gardées séparément.
- d. Si vous perdez ou égarez votre (vos) clé(s), vous pouvez la (les) remplacer si vous disposez du code de sécurité électronique.
- e. Ne gardez pas la clé Disklok sur le trousseau de clés principal de votre véhicule en cas de vol.

CLÉS DE REMPLACEMENT

Les clés supplémentaires ou de remplacement ne peuvent être achetées qu'auprès de Disklok au Royaume-Uni. Pour plus d'informations, consultez la section Support du site **www.disklok.com/replacement-keys**. Vous aurez besoin de votre code de sécurité à 5 chiffres fourni avec votre nouveau Disklok.



www.disklok.com/replacement-keys

AVERTISSEMENTS

Goupille de verrouillage - La languette noire utilisée pour faire glisser la goupille de verrouillage peut se détacher après une utilisation prolongée. Il faut vérifier régulièrement que les vis de fixation sont bien serrées. Si la languette noire est bancale au toucher, la vis en dessous est desserrée et doit être serrée. Pour ce faire, retirez la languette noire en la tirant. Vous pouvez ensuite utiliser un long tournevis cruciforme pour serrer la vis. Remettez ensuite la languette en place.

Temps chaud - Si votre véhicule reste en plein soleil pendant une période prolongée par temps chaud et ensoleillé, le Disklok peut devenir très chaud. Il est conseillé de placer un pare-soleil sur le pare-brise avant, ce qui contribuera à réduire le problème.

Rangement - Lorsqu'il n'est pas utilisé, le Disklok doit être rangé en toute sécurité. En général, il peut être rangé dans le coffre (Disklok offre sa propre sac de rangement), dans l'espace pour les pieds du passager ou derrière le siège du conducteur ou du passager, là où il ne peut pas glisser.

GARANTIE DU PRODUIT

Ce Disklok est garanti pendant 36 mois contre toute défaillance mécanique à compter de la date d'achat. Dans le cas peu probable où votre Disklok serait défectueux, veuillez contacter le marché indiqué à la dernière page ou visiter

www.disklok.com/support.



www.disklok.com/support

Cette garantie n'est valable que si le produit a été utilisé conformément aux instructions et si la preuve d'achat est fournie. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires.

CERTIFICATION & NORMES

Gold Edition

Sold Secure Automotive Gold Accreditation

Kiwa SCM approuvé

Diamond Edition

Sold Secure Automotive Diamond Accreditation



CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

Disklok U.K. Limited se réserve le droit de changer ou de modifier les spécifications du Disklok à tout moment, afin de maintenir les critères de test et de développer une plus grande résistance.

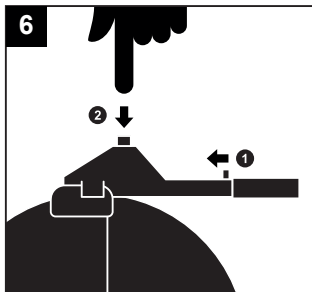
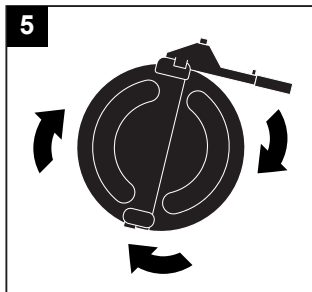
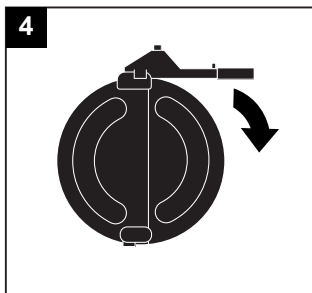
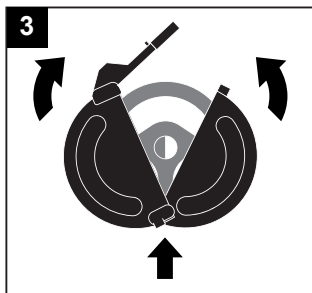
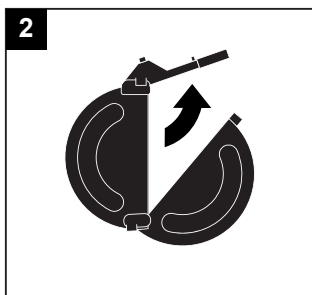
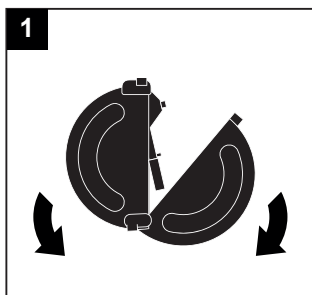
Le mécanisme de Disklok est utilisé à des fins de dissuasion et ne constitue pas une garantie contre le vol. Nous ne pouvons pas être tenus pour responsables si votre véhicule est volé alors que le Disklok est installé.



DISKLOK.COM

INFORMAZIONI PER L'UTENTE

Grazie per aver scelto il miglior bloccasterzo al mondo! Questo opuscolo informativo contiene tutto ciò che deve sapere sul suo nuovo Disklok. Le consigliamo di leggere le istruzioni di installazione prima di montare il Disklok sul suo veicolo. Le istruzioni che seguono hanno lo scopo di aiutarla a installare correttamente il suo Disklok, ma pensiamo che imparerà ad utilizzarlo abbastanza velocemente. Le istruzioni presuppongono che il veicolo sia parcheggiato e che la chiave di accensione sia stata rimossa, in modo che il bloccasterzo del veicolo sia attivato prima di installare il suo Disklok.



MONTAGGIO

1. Apra il Disklok separando le due metà in alto.
2. Estragga la leva di bloccaggio dalla sua posizione di stoccaggio.
3. Posizionare il Disklok aperto sul volante dal basso, unendo le due metà per coprire completamente il volante.
4. Sposti la leva di bloccaggio in posizione di blocco e la abbassi su una delle tre impostazioni di diametro (sotto la leva).
5. Scelga l'impostazione che consente ancora al suo Disklok di girare sul volante.
6. Con la leva in posizione, faccia scorrere il perno a molla di bloccaggio (linguetta nera) e prema la serratura cromata finché non scatta e si blocca (la chiave non è necessaria).

SUGGERIMENTI

Se montato correttamente, il Disklok è progettato per girare sul volante, non per bloccarlo. Il montaggio non deve essere troppo allentato, quindi verifichi che il diametro del suo volante rientri nei parametri raccomandati.

A causa del suo peso, il Disklok può lasciare un'ammaccatura nel materiale della volante - questo si restaurerà con il tempo. Tuttavia, le consigliamo di utilizzare il nostro coprivolante universale per ridurre l'indentazione e proteggere il volante.

SMONTAGGIO

1. Si assicuri che la chiave sia completamente inserita nella serratura (veda la sezione sottostante se ciò risulta difficile).
2. Giri la chiave di tre quarti di giro in senso orario per sbloccare la serratura.
3. Sollevi la leva verso l'alto, separi le due metà del Disklok e lo rimuova dal volante verso il basso.
4. Ripieghi la leva in posizione di stoccaggio e richiuda le due metà.

UTILIZZO DELLA SERRATURA E DELLA CHIAVE

Il Disklok utilizza un sistema di chiusura multidisco anti-trapano avanzato. Ci vuole un po' di tempo per abituarsi. Occasionalmente, un disco può essere disallineato e impedire alla chiave di essere inserita completamente.

Affinché la serratura si apra, la chiave deve compiere tre quarti di giro. Se la chiave compie solo un quarto di giro, significa che un disco nel meccanismo della serratura non è allineato. Questo NON è un difetto della serratura, ma di un dispositivo di sicurezza. Per risolvere questo problema, legga quanto segue:

Per riallineare i dischi, inserisca la chiave e la giri da un lato all'altro con una leggera pressione verso il basso; i dischi torneranno in posizione e la chiave si inserirà completamente e azionerà la serratura. Visiti il sito www.disklok.com/videos per un video di istruzioni.

Per favore NON...

Forzare la chiave - se la chiave è rotta, un fabbro dovrà rimuoverla a spese del cliente.

Aggiungere olio alla serratura, anche se pensa che la serratura ne abbia bisogno. Guardi il nostro video sull'utilizzo della serratura: **www.disklok.com/videos**

Utilizzare una chiave sbagliata - una chiave Disklok ha un guscio nero con il logo Disklok stampato - veda la sezione Chiavi Sostitutive.



www.disklok.com/videos

IMPOSSIBILITÀ DI RIMUOVERE IL DISKLOK

Se non riesce a rimuovere il suo Disklok perché ha perso la chiave o perché qualcuno l'ha danneggiata nel tentativo di rimuoverla, deve chiedere aiuto a un fabbro professionista locale. Disklok non può consigliarle il modo "migliore" per rimuovere questo antifurto.

SICUREZZA DELLE CHIAVI

La sicurezza delle chiavi è molto importante, quindi Disklok le raccomanda di prendere nota di quanto segue:

- a. Prima dell'installazione, si assicuri che tutte le chiavi funzionino correttamente nella serratura.
- b. Rimuova la linguetta contenente il codice elettronico di sicurezza dal portachiavi e la riponga in un luogo sicuro.
- c. Le chiavi devono essere rimosse dal portachiavi e tenute sempre separate.
- d. Se perde o smarrisce le chiavi, può sostituirle se dispone del codice di sicurezza elettronico.
- e. Non tenga la chiave Disklok sul portachiavi principale del suo veicolo, in caso di furto.

CHIAVI SOSTITUTIVE

Le chiavi aggiuntive o sostitutive possono essere acquistate solo da Disklok nel Regno Unito. Per maggiori informazioni, visiti la sezione Assistenza di **www.disklok.com/replacement-keys**. È necessario il codice di sicurezza a 5 cifre fornito con il nuovo Disklok.



www.disklok.com/replacement-keys

AVVERTENZE

Perno di bloccaggio - La linguetta nera utilizzata per far scorrere il perno a molla di bloccaggio potrebbe allentarsi dopo un uso prolungato.

È necessario controllare regolarmente il serraggio delle viti di fissaggio. Se la linguetta nera traballa, la vite si sta perdendo e deve essere serrata. Per farlo, estraiga la linguetta nera. Può quindi utilizzare un cacciavite Phillips lungo per stringere la vite. Poi rimetta la linguetta.

Clima caldo - Se il suo veicolo viene lasciato alla luce diretta del sole per un periodo prolungato in un clima caldo e soleggiato, il Disklok può diventare molto caldo. Si consiglia di posizionare un parasole sul parabrezza anteriore per ridurre questo problema.

Stoccaggio - Quando non viene utilizzato, il Disklok deve essere riposto in modo sicuro. In generale, può essere riposto nel bagagliaio (Disklok offre una propria borsa di stoccaggio), nel vano piedi del passeggero o dietro il sedile del conducente o del passeggero, dove non può scivolare.

GARANZIA DEL PRODOTTO

Questo Disklok è garantito per 36 mesi contro i guasti meccanici a partire dalla data di acquisto. Nell'improbabile caso in cui il suo Disklok dovesse risultare difettoso, la preghiamo di contattare il mercato indicato nell'ultima pagina o di visitare il sito **www.disklok.com/support**.



www.disklok.com/support

Questa garanzia è valida solo se il prodotto è stato utilizzato in conformità alle istruzioni e se viene fornita la prova d'acquisto. Questa garanzia non pregiudica i suoi diritti legali.

CERTIFICAZIONI E STANDARD

Gold Edition

Sold Secure Automotive Gold Accreditation

Approvato Kiwa SCM

Diamond Edition

Sold Secure Automotive Diamond Accreditation



DISCLAIMER

Disklok U.K. Limited si riserva il diritto di cambiare o modificare le specifiche di Disklok in qualsiasi momento, al fine di mantenere i criteri dei test e sviluppare una maggiore resistenza.

Il meccanismo Disklok è utilizzato come deterrente e non è una garanzia contro il furto. Non possiamo essere ritenuti responsabili se il suo veicolo viene rubato mentre il Disklok è installato.

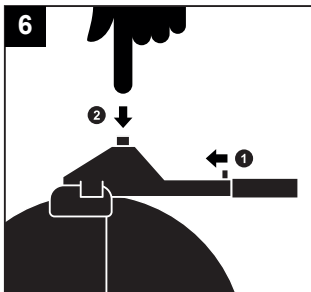
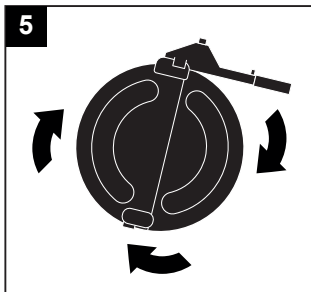
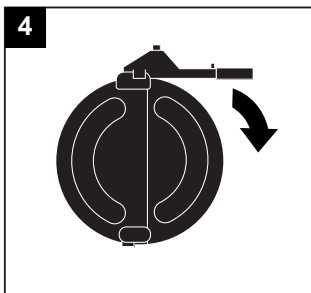
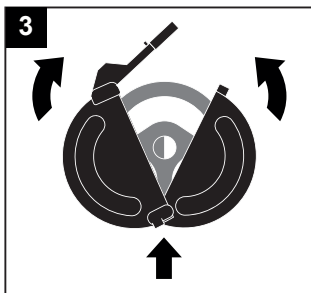
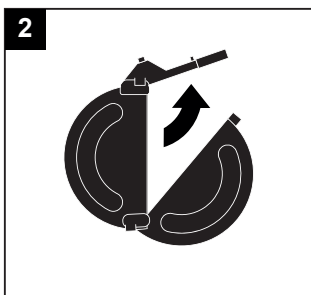
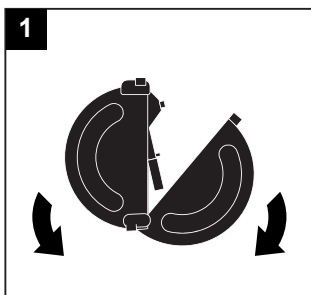


DISKLOK.COM

disklok をご購入いただいたお客様へ

この度は、disklokステアリングロックをご購入下さり誠にありがとうございます。本書にはdisklok について、知っておいて頂きたいすべての情報を記載しております。disklok を車両に取り付ける前に、取り付け手順をよくお読みください。以下のガイドラインは、disklok を正しく取り付けて頂くために作成しております。

車両は駐車され、イグニッションオフの状態。そして車両自体のステアリングロック機能がオンになっている状態を前提として解説しております。



取り付け手順

1. disklokステアリングロックを開き、車両のステアリングを包みます。
2. バーを下へ下ろします（※ロック位置は3種類あります。disklokがステアリング上で回転するロック位置でロックをしてください）。
3. レバーを右へスライドさせたまま、カチッと音がするまでキーシリンダーを下へ押し込みます（キーは必要ありません）。
4. 設置完了です。

※重要なポイント

disklokはステアリング上で回転するように設計されています。したがって、取り付けたdisklokがステアリング上で回転するのが正しい取り付け方となります。ですが、取り付けが緩すぎてしまうと、ステアリングからdisklokが外れてしまう可能性があり、防犯効果を発揮することができません。お取り付けされる車両のステアリングのサイズ（直径）が、当社の推奨値内であることを必ず確認をしてください。

※注意点

disklokは頑丈に作られている反面、重量があります。ステアリングへの損傷を抑えるために、disklokがステアリングに触れる部分に緩衝材を入れておりますが、稀にステアリングの外側に凹みを残す場合があります。この凹みは基本的には時間の経過とともに回復しますが、気になる方は凹みを軽減し保護するために、当社のステアリング保護カバー（別売り）をご使用ください。

取り外し手順

1. キーがキーシリンダーに完全に挿入されていることを確認します。
2. キーを時計回りに 3/4 回転させてロックを解除します。
3. バーを上へ上げて、ステアリング下方向にdisklokを取り外します。
4. バーをdisklok内側（収納位置）に折りたたんでからdisklokを収納します。

キーシリンダーとキーの操作

disklokに搭載しているキーシリンダーは、ドリルによる破壊を防ぐために、高度なドリル防止マルチディスクロック設計を採用しています。キーシリンダーの構造上、ディスクがずれて回転し、キーが完全に挿入されない場合があります。

ロックを解除するには、キーを 3/4 回転させる必要があります。キーが 1/4 回転しか回転しない場合は、キーシリンダーのロック機構のディスクがずれている可能性があります。しかし、これはロックの故障ではありません。セキュリティ機能の一部となります。。これを解決するには、次の手順に従ってください。

ディスクの位置を合わせるには、キーを挿入し、軽く下向きに圧力をかけながらキーを左右に回します。ディスクが元の位置に戻ると、キーをキーシリンダーの奥まで挿入できるようになり、正常にロックが作動します。解説動画は、www.disklok.com/videos に掲載をしております。ご確認ください。

※注意点

鍵を無理やり開けないでください。鍵が損傷したり、鍵が破損した場合は、鍵職人に取り外しを依頼しなければいけません。費用はお客様の負担となります。

定期的にキーシリンダーへオイルを補充してください。オイルを補充しない場合、動きが悪くなることがあります。キーシリンダーへのオイル補充のやり方は以下のURLをご確認ください。
www.disklok.com/videos

間違ったキーを使用しないでください。disklok キーにはdisklok のロゴが刻印されています。キーの再発行に関しては、以下で解説をする「キーの再発行について」の項目を参照してください。



www.disklok.com/videos

DISKLOK

を取り外すことができない場合の対応について

キーを紛失した場合、もしくは、disklokを取り外そうとした際に製品を破損させてしまった場合に関しては、地元のプロの鍵専門店に取り外しの助けを求めてください。弊社は、disklokをキーを使って取り外す以外の最適な取り外し方法をアドバイスすることはできません。あらかじめご承知おきください。

キーのセキュリティについて

キーのセキュリティは非常に重要です。そのため、disklok では次の点に注意することをお勧めします。

- disklokをご使用になる前に、必ずすべてのキーが正常にキーシリンダーに挿入することができ、正常にロック・アンロックの操作ができることを確認してください。工場出荷時に厳重に検査をしておりますが、念のためお客様ご自身でもご確認をくださいますようお願いいたします。
- 暗号化されたセキュリティコードが記載してあるキータブは、キーリングから取り外し、安全な場所に保管しておいてください。
- 次に、キーをキーリングから取り外し、常に各キーを別々に保管するようにしてください。
- キーを紛失したり置き忘れたりした場合は、暗号化されたセキュリティコードが記載してあるキータブがあれば、鍵を再発行することが可能です。（※別途、キーの再発行費用が発生します）（※海外の工場にキーの再発行手配をする必要があるため、納期に数ヶ月のお時間を頂戴する場合があります）
- 盗難に遭う可能性があるため、disklok キーは個別で保管し、車両キーと一緒に保管をしないようにしてください。

キーの再発行について

キーの追加またはキーの再発行は、イギリス本国の disklok からのみ購入可能です。詳細については、www.disklok.com/replacementkeys のサポート セクションをご覧ください。disklokに付属の 5 桁の暗号化されたセキュリティコード番号が必要になります。（イギリス本国のメーカーに問い合わせができない、もしくは連絡が取れない場合は、以下の記載のある各国のdisklok正規総代理店にお問い合わせくださいますようお願いいたします。※以下に各国の正規総代理店を記載しておりますのでご確認ください。）



www.disklok.com/replacement-keys

※注意点

黒いレバーのガタつきについて - ロックする際に右へスライドさせて使用する黒いレバーは、長期間使用すると緩んでガタつきが出ることがあります。そのため、黒いレバーを固定しているネジの締め付けを定期的を確認する必要があります。黒いレバーにガタつきがある場合は、ネジが緩んでいますので、ネジを締めて調整をしてください。ネジの調整を行うには、ロックする際に下へ下ろすバーの「黒いグリップ」をスライドさせて取り外すことで、長いプラスドライバーでネジを締め直すことができるようになります。ネジの調整後は、必ず取り外した部品を元に戻してからご使用ください。

夏場のご使用について - 直射日光の当たる場所に車を長時間駐車すると、disklok が熱を持ち、かなり熱くなることがあります。気温が高く、直射日光が強い夏場は特に注意が必要です。フロントガラスにサンサンシェードまたはブラインドを設置することをお勧めします。これにより、この問題を軽減することができます。

disklokの保管について - 使用していないときは、disklok を安全な場所で保管をしてください。通常は、トランク (disklok には専用の保管ケースがあります※別売り)、助手席の足元、または運転席または助手席の後ろなど、滑らない場所で保管をしてください。

製品保証について

この disklok は、購入日から 3年間、機械的な故障に対してのみ保証されます。万が一、disklok に不具合が発生した場合は、ご購入された販売店、代理店、もしくはwww.disklok.com/support へお問い合わせをしてください。

この保証は、製品が本書の指示通りに正しく使用され、購入証明が提供されている場合にのみ有効となります。この保証は、お客様の法定権利に影響を与えるものではありません。



www.disklok.com/support

認証と規格
ゴールド エディション
Sold Secure Automotive Gold 認定
Kiwa SCM 承認
ダイヤモンド エディション
Sold Secure Automotive Diamond 認定



免責事項

disklok U.K. Limited は、攻撃テスト基準を維持し、耐性を高めるために、いつでも disklok の仕様を変更または修正する権利を留保します。

disklok デバイスは抑止力であり、盗難に対する保証ではありません。デバイスを取り付けた状態で車両が盗難された場合、当社は責任を負いません。



DISKLOK.COM

CONTACT:

UNITED KINGDOM:

Disklok UK Limited

Tel: 01257 795100

Email: aftersales@disklokuk.co.uk

Web: www.disklokuk.co.uk

EUROPE:

Tepper-EFKA

Tel: +31 (0)50 544 53 46

Email: klantenservice@autostyle.nl

Web: www.autostyle.nl

UNITED STATES OF AMERICA:

Progressive Distribution

Tel: (616) 878-3500

Email: help@disklokusa.com

Web: <https://disklokusa.com/>

JAPAN:

GT-Service Co., Ltd

Tel: 042-508-2758

Email: info@gt-service.jp

Web: <https://gt-service.jp/>

NEW ZEALAND/AUSTRALIA:

xFactory Limited

Tel: +64 21393065

Email: sales@diskloknz.com

Web: www.diskloknz.com / www.disklokaus.com

INTERNATIONAL:

Web: www.disklok.com to seek your local market contact

